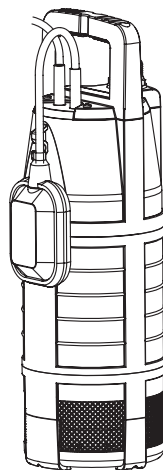


5500/3 Art. 1461



6000/4 Art. 1468

**D Betriebsanleitung**  
Tauch-Druckpumpe

**GB Operating Instructions**  
Submersible Pressure Pump

**F Mode d'emploi**  
Pompe immergée pour arrosage

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Dompel-drukkopvoerpomp

**S Bruksanvisning**  
Dränkbar tryckpump

**DK Brugsanvisning**  
Dyk- / trykpumpe

**FI Käyttöohje**  
Uppopainepumppu

**N Bruksanvisning**  
Nedsenkbar trykkpumpe

**I Istruzioni per l'uso**  
Pompa sommersa a pressione

**E Instrucciones de empleo**  
Bomba sumergible a presión

**P Manual de instruções**  
Bomba submersível de pressão

**PL Instrukcja eksploatacji**  
Pompa zanurzeniowo-ciśnieniowa

**H Üzemeltetési utasítás**  
Merülő-nyomószivattyú

**CZ Návod k obsluze**  
Ponorné tlakové čerpadlo

**SK Návod na obsluhu**  
Ponorné tlakové čerpadlo

**GR Οδηγία χρήσης**  
Βυθιζόμενη αντλία πίεσης

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Насос погружной высокого давления

**SLO Navodilo za uporabo**  
Potopna tlačna črpalka

**HR Upute za uporabu**  
Potopna tlačna pumpa

**UA Інструкція з експлуатації**  
Насос заглибний високого тиску

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Pompă submersibilă de presiune

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Dalgiç pompa

**BG Инструкция за експлоатация**  
Потопяема дълбочинна помпа

**EST Kasutusjuhend**  
Uputatav pump

**LT Naudojimosi instrukcija**  
Panardinami slėginiai siurbLIAI

**LV Lietošanas instrukcija**  
Legremdējams spiediēnsūkēnis

# GARDENA Tauch-Druckpumpe 5500/3; 6000/4



## Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung.

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit der Tauch-Druckpumpe, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Das Gerät nie verwenden, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln stehen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Wir empfehlen eine Benutzung des Gerätes erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

## Inhaltsverzeichnis:

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Tauch-Druckpumpe . . . . .	2
2. Sicherheitshinweise . . . . .	3
3. Inbetriebnahme . . . . .	4
4. Bedienung . . . . .	5
5. Lagerung . . . . .	5
6. Wartung . . . . .	6
7. Beheben von Störungen . . . . .	6
8. Technische Daten . . . . .	7
9. Lieferbares Zubehör . . . . .	8
10. Service/Garantie . . . . .	8

## 1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Tauch-Druckpumpe

### Bestimmung:

Die GARDENA Tauch-Druckpumpe ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten bestimmt. Sie ist zur Entnahme von Wasser aus Brunnen, Zisternen und sonstigen Wasserreservoirs oder zum Betrieb von Bewässerungsgeräten und -systemen bestimmt.

### Fördermedien:

Mit der GARDENA Tauch-Druckpumpe darf nur klares Süßwasser gefördert werden.

Die Pumpe ist wasserdicht gekapselt und wird in das Wasser eingetaucht (max. Eintauchtiefe siehe 8. Technische Daten).

Die Pumpe ist mit einem integrierten Rückflusstopp ausgestattet, der ein selbsttätiges Entleeren des Druckschlauches nach Außerbetriebnahme der Pumpe verhindert.

### Zu beachten:



**Nicht gefördert werden dürfen Salzwasser, Schmutzwasser, ätzende, leicht brennbare oder explosive Stoffe (z. B. Benzin, Petroleum, Nitroverdünnung), Öle, Heizöl und Lebensmittel. Die Wassertemperatur darf 35 °C nicht überschreiten.**

## 2. Sicherheitshinweise

### **Elektrische Sicherheit:**



#### **GEFAHR! Stromschlag!**

Durch einen abgeschnittenen Netzstecker kann über das Netzkabel Feuchtigkeit in den elektrischen Bereich eindringen und einen Kurzschluss verursachen.

- **Netzstecker auf keinen Fall abschneiden (z. B. zur Wanddurchführung).**
- **Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel, sondern am Steckergehäuse aus der Steckdose.**



#### **GEFAHR! Stromschlag!**

**Eine beschädigte Pumpe darf nicht benutzt werden.**

- Pumpe im Schadensfall unbedingt vom GARDENA Service prüfen lassen.
- Vor der Benutzung die Pumpe (insbesondere Netzkabel und Stecker) stets einer Sichtprüfung unterziehen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Nach DIN VDE 0100 dürfen Tauch-Druckpumpen in Schwimmbecken, Gartenteichen und Springbrunnen nur über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennfehlerstrom  $\leq 30$  mA betrieben werden.

Wenn sich Personen im Schwimmbecken oder Gartenteich befinden, darf die Pumpe nicht betrieben werden.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich die Tauch-Druckpumpe über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) zu betreiben (DIN VDE 0100-702 und 0100-738).

- Bitte wenden Sie sich an Ihren Elektromeisterbetrieb.

Die Leitungslänge muss mind. 10 m betragen.

Das Netzkabel der Pumpe darf nur in eine Anschluss-Stelle (bauseitige Steckdose) von 1,10 m Höhe, vom Boden gemessen, angeschlossen werden. Dabei ist zu beachten, dass das Anschlusskabel nach unten führt.

Angaben auf dem Typschild müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

Verwenden Sie nur nach HD 516 zulässige Verlängerungsleitungen.

- Fragen Sie Ihren Elektrofachmann.
  - Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich angebracht sind.
  - Netzstecker vor Nässe schützen.
- Stecker und Anschlusskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

Das Anschlusskabel darf nicht zum Befestigen oder Transportieren der Pumpe verwendet werden. Zum Eintauchen bzw. Hochziehen und Sichern der Pumpe muss das Befestigungsseil verwendet werden.

### **In Österreich:**

In Österreich müssen Pumpen zum Gebrauch in Schwimmbecken und Gartenteichen, die mit einer festen Anschlussleitung ausgestattet sind, nach ÖVE B / EN 60555 Teil 1 bis 3, über einen ÖVE geprüften Trenn-Transformator gespeist werden, wobei die Nennspannung sekundär 230 V nicht überschreiten darf.

### **In der Schweiz:**

In der Schweiz müssen ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

### **Benutzungshinweise:**

Bei Anschluss der Pumpe an die Wasserversorgungsanlage müssen die landesspezifischen Sanitärvorschriften eingehalten werden, damit das Rücksaugen von Nicht-Trinkwasser verhindert wird.

- Bitte fragen Sie einen Sanitärfachmann.

Sand und andere schmirgelnde Stoffe führen zu schnellerem Verschleiß und Leistungsminde- rung der Pumpe.

Die Pumpe muss während des Betriebs immer bis zur Mindesteintauchtiefe (siehe 8. Technische Daten) ins Wasser eingetaucht sein.

Pumpe nicht länger als 10 Minuten gegen die geschlossene Druckseite laufen lassen (z. B. geschlossenes Ventil, geschlossenes Ausbringgerät, usw.).

Die Förderflüssigkeit kann durch austretende Schmiermittel verunreinigt werden.

Gefahr! Dieses Gerät erzeugt ein elektromagnetisches Feld während des Betriebs. Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten wechselwirken. Um das Risiko einer ernsten oder tödlichen Verletzung zu vermeiden, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt

oder Hersteller des medizinischen Implantats vor dem Betrieb des Geräts zu befragen.

Gefahr! Kleinkinder bei der Montage fernhalten. Bei der Montage könnten Kleinteile verschluckt werden und es besteht Erstickungsgefahr durch den Polybeutel.

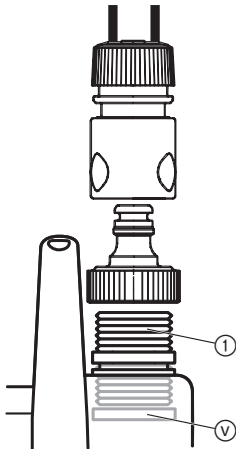
### 3. Inbetriebnahme

#### Schlauch über das GARDENA Stecksystem anschließen:

Über das GARDENA Stecksystem können 19 mm (3/4")-/ 16 mm (5/8") und 13 mm (1/2")-Schläuche angeschlossen werden.

#### Schlauchdurchmesser Pumpenanschluss

13 mm (1/2")	<b>GARDENA Pumpenanschluss-Satz</b>	<b>Art. 1750</b>
16 mm (5/8")	<b>GARDENA Hahnverbinder</b> <b>GARDENA Schlauchverbinder</b>	<b>Art. 18202</b> <b>Art. 18216</b>
19 mm (3/4")	<b>GARDENA Pumpenanschluss-Satz</b>	<b>Art. 1752</b>



Das Pumpenanschluss-Stück ① ist zusammen mit dem Rückflussstopp (V) schon werkseitig vormontiert.

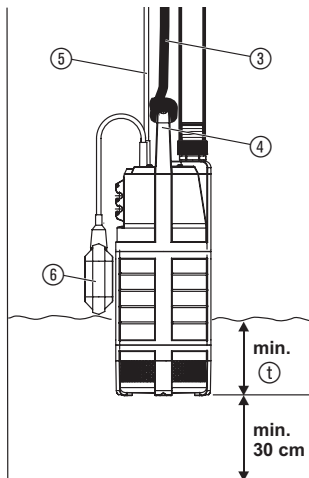
→ Schlauch über das entsprechende GARDENA Stecksystem anschließen.

#### Rückflussstopp (V):

Der Rückflussstopp (V) verhindert ein Leerlaufen des Schlauchs nach Abschaltung oder Außerbetriebnahme.

Bei parallelem Anschluss von mehreren Schläuchen oder Anschluss-Geräten kann das **GARDENA 2-/4-Wege-Ventil (Art. 8193/8194)** verwendet werden, das direkt auf das Pumpenanschluss-Stück ① geschraubt wird.

#### Pumpe installieren:



Die Pumpe muss immer über das mitgelieferte Befestigungsseil ③ in den Brunnen bzw. in das Wasserreservoir eingetaucht werden. Damit die Pumpe ansaugt, muss die Pumpe die Mindesteintauchtiefe ① (siehe 8. Technische Daten) eingetaucht sein. Damit der Filter nicht verschmutzt, sollte die Pumpe min. 30 cm über dem Grund befestigt werden.

1. Befestigungsseil ③ am Griff ④ festbinden.
2. Pumpe über das Befestigungsseil ③ in den Brunnen bzw. in das Wasserreservoir eintauchen.
3. Befestigungsseil ③ sichern.
4. Bei tiefen Brunnen oder Schächten (ab ca. 5 m) das Anschlusskabel ⑤ mit Schellen am Befestigungsseil ③ führen.

#### Thermo-Schutzschalter:

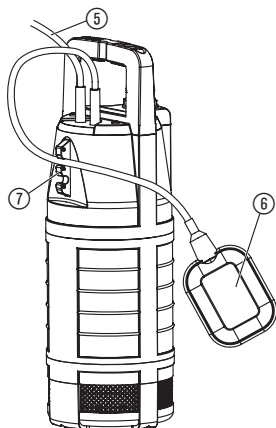
Bei Überlastung wird die Pumpe durch den eingebauten thermischen Motorschutz ausgeschaltet. Nach genügend Abkühlung des Motors ist die Pumpe wieder betriebsbereit.

## 4. Bedienung

### Automatikbetrieb:

Wenn der Wasserstand die Einschalthöhe überschritten hat, schaltet der Schwimmerschalter ⑥ die Pumpe automatisch ein und das Wasser wird abgepumpt. Sobald der Wasserstand die Ausschalthöhe unterschritten hat, schaltet der Schwimmerschalter ⑥ die Pumpe automatisch aus.

→ **Der Schwimmerschalter ⑥ muss sich im Automatikbetrieb frei bewegen können.**



### Einstellen der Ein- und Ausschalthöhe:

Die minimale Kabellänge zwischen Schwimmerschalter ⑥ und Schwimmerschalter-Arretierung ⑦ darf 10 cm nicht unterschreiten.

1. Kabel des Schwimmerschalters ⑥ in eine Öffnung der Schwimmerschalter-Arretierung ⑦ drücken.  
Kabellänge nicht zu lang oder zu kurz wählen, damit das Ein- und Ausschalten des Schwimmerschalters gewährleistet ist.
2. Netzstecker des Anschlusskabels ⑤ in eine Netzsteckdose stecken. *Die Pumpe ist dann betriebsbereit.*

- Je höher die Öffnung der Schwimmerschalter-Arretierung ⑦ gewählt wird, desto höher wird die Ein- und Ausschalthöhe.
- Je kürzer das Kabel zwischen dem Schwimmerschalter ⑥ und der Schwimmerschalter-Arretierung ⑦ ist, desto niedriger wird die Einschalthöhe und desto höher wird die Ausschalthöhe.

### Manueller Betrieb:

Die Pumpe bleibt ständig in Betrieb, wenn der Schwimmerschalter nach oben gebunden wird und dabei das Kabel nach unten zeigt.

→ Schwimmerschalter ⑥ so nach oben binden, dass das Kabel nach unten zeigt.

Die Restwasserhöhe von ca. 25 mm wird nur im manuellen Betrieb erreicht, da der Schwimmerschalter im Automatikbetrieb die Pumpe schon vorzeitig abschaltet.

## 5. Lagerung

### Außerbetriebnahme:



**Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.**

→ Bei Frostgefahr die Pumpe an einem frostsicheren Ort lagern.

### Entsorgung:

(nach RL 2012/19/EU)

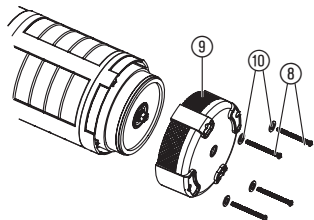


Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

## 6. Wartung

**Saugfuß mit Einlaufsieben reinigen:**



**GEFAHR! Stromschlag!**

Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom.

→ Vor der Wartung die Tauch-Druckpumpe vom Netz trennen.

Es dürfen keine ätzenden oder scheuernden Putzmittel verwendet werden.

1. Die 4 Schrauben ⑧ mit einem Schraubendreher ausschrauben.
2. Saugfuß mit Einlaufsieben ⑨ von der Pumpe abziehen und reinigen.
3. Saugfuß mit Einlaufsieben ⑨ auf die Pumpe stecken und die 4 Schrauben ⑧ mit Unterlegscheiben ⑩ einschrauben.

**Eine beschädigte Turbine darf aus Sicherheitsgründen nur vom GARDENA Service ausgetauscht werden.**

## 7. Beheben von Störungen



**GEFAHR! Stromschlag!**

Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom.

→ Vor dem Beheben von Störungen die Tauch-Druckpumpe vom Netz trennen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Die Pumpe fördert kein Wasser</b>	Luft kann nicht entweichen, da Druckleitung geschlossen.	→ Druckleitung öffnen (z. B. geknickter Druckschlauch).
	Luftpolster im Saugfuß.	→ Netzkabel aus- und einstecken.
	Wasserspiegel bei Inbetriebnahme unter Mindestwasserstand.	→ Pumpe tiefer eintauchen (siehe 8. Technische Daten/ Mindesteintauchtiefe bei Inbetriebnahme).
	Saugfuß/ Einlaufsiebe verstopft.	→ Netzstecker ziehen, Saugfuß reinigen (siehe 6. Wartung).
	Pumpe überhitzt: Thermo-Schutzschalter hat Pumpe wegen Überhitzung abgeschaltet.	→ Netzstecker ziehen, Saugfuß reinigen (siehe 6. Wartung). Max. Medientemperatur (35 °C) beachten.
	Stromversorgung unterbrochen.	→ Sicherungen und elektrische Steckverbindungen prüfen.



Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Pumpe fördert kein Wasser	Rückflusstopp klemmt.	→ Rückflusstopp ausbauen und reinigen (siehe 3. Inbetriebnahme).
Förderleistung geht plötzlich zurück	Saugfuß/ Einlaufsiebe verstopft.	→ Netzstecker ziehen, Saugfuß reinigen (siehe 6. Wartung).



Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen. Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

## 8. Technische Daten

	5500/3 (Art. 1461)	6000/4 (Art. 1468)
Netzspannung/Netzfrequenz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Nennleistung	900 W	1.000 W
Max. Fördermenge	5.500 l/h	6.000 l/h
Max. Druck	3,0 bar	4,0 bar
Max. Förderhöhe	30 m	40 m
Max. Eintauchtiefe	12 m	12 m
Anschlusskabel	15 m H07RN-F	15 m H07RN-F
Pumpenanschluss	33,3 mm (G 1 Innengewinde)	33,3 mm (G 1 Innengewinde)
Mindesteintauchtiefe bei Inbetriebnahme	50 mm	70 mm
Min./max. Einschalthöhe	430 mm / 660 mm	450 mm / 680 mm
Min./max. Ausschalthöhe	115 mm / 210 mm	135 mm / 230 mm
Restwasserhöhe	25 mm	25 mm
Gewicht ca.	9,6 kg	10,0 kg
Befestigungsseil	15 m lang / Ø 5 mm	15 m lang / Ø 5 mm
Max. Medientemperatur	35 °C	35 °C

## 9. Lieferbares Zubehör

<b>GARDENA 2-/4-Wege-Ventil</b>	Für parallelen Anschluss mehrerer Schläuche oder Anschluss-Geräte.	<b>Art. 8193/8194</b>
<b>GARDENA Anschlussstück 3/4"</b>	Für 19 mm (3/4")-Schläuche.	<b>Art. 1723</b>
<b>GARDENA Anschlussstück 1"</b>	Für 25 mm (1")-Schläuche.	<b>Art. 1724</b>
<b>GARDENA Pumpenanschluss-Satz</b>	Für 13 mm (1/2")-Schläuche über das GARDENA Stecksystem.	<b>Art. 1750</b>
<b>GARDENA Hahnverbinder GARDENA Schlauchverbinder</b>	Für 16 mm (5/8")-Schläuche über das GARDENA Stecksystem.	<b>Art. 18202 Art. 18216</b>
<b>GARDENA Pumpenanschluss-Satz</b>	Für 19 mm (3/4")-Schläuche über das GARDENA Stecksystem.	<b>Art. 1752</b>

## 10. Service / Garantie




**Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:**

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb Deutschland)**  
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störung / Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift 

**GARDENA Manufacturing GmbH Service**  
**Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm**

**Ihre direkte Verbindung zum Service**

	 <b>Telefon</b>	 <b>Fax</b>	 <b>E-Mail</b>
<b>D</b> in Deutschland	<b>(07 31) 4 90 + Durchwahl</b>		<b>www.gardena.de/service/</b>
Technische Störungen / Reklamationen	290	389	service@gardena.com
Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge	300	249	service@gardena.com
Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung	123	249	service@gardena.com
Abholservice	(0 18 03) / 30 81 00 oder (0 18 03) / 00 16 89 (0,09 €/je angefangene Min. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)		

**Ihre direkte Verbindung zum Service**

**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)**

<b>A</b> in Österreich	<b>(+43) (0) 732 77 01 01-485</b>	<b>service.gardena@husqvarnagroup.com</b>
<b>CH</b> in der Schweiz	<b>(+41) (0) 62 887 37 90</b>	<b>Info@gardena.ch</b>



## **Garantie:**

GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für dieses Gerät 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Laufräder und Turbine sind von der Garantie ausgeschlossen. Durch Frost beschädigte Pumpen sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

**Unfreie Paketsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht.**

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket álszzerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosia ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisy, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai dalu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

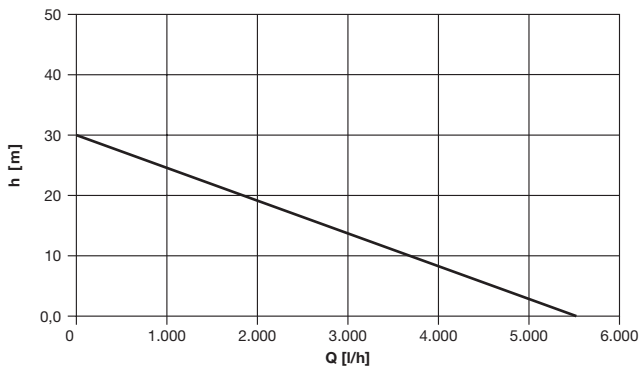
<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA suppose la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>SLO EU-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalca «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeće opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na navpični brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svojo pomen in veljavnost.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o skladnosti EU-a</b> Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plaširanoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainittu laiteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaisistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehyd muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>EST Eli vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatus tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b> Pasirašanti mūsų Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b> Parakstījis/ies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kurās mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvajām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülék megnevezése: Označení přístrojů: Označenje zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrerea articolului: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	<b>Tauch-Druckpumpe</b> <b>Submersible Pressure Pump</b> <b>Pompe immergée pour arrosage</b> <b>Dompel-drukopvoerpomp</b>  <b>Dränkbar tryckpump</b> <b>Dyk- / trykpumpe</b> <b>Uppopaineppumppu</b> <b>Pompa sommersa a pressione</b> <b>Bomba sumergible a presión</b> <b>Bomba submersível de pressão</b> <b>Pompa zanurzeniowo-cisnieniowa</b> <b>Merülő-nyomószivattyú</b> <b>Ропотне тлаковё серpadло</b> <b>Ропотне тлаковё серpadло</b> <b>Βυθίζόμενη αντλία πίεσης</b> <b>Ротопна тлачна серpалка</b> <b>Ротопна тлачна pумпа</b> <b>Ротрpá submersibilă de presiune</b> <b>Ротопяема дýлбoчинна помпа</b> <b>Uprutativ pump</b> <b>Panardinami sléginiai siurbLIAi</b> <b>Legremdējams spiedienušknis</b>	Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Mårkningssår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namesitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка:			
Typen: Types: Types : Type: Typ: Typer: Tyypit: Tipi: Tipos: Tipos: Typy:  <b>5500/3</b> <b>6000/4</b>	<table border="1"> <tr> <td>Tipusok: Típu: Typ: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok:</td> <td>Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Art. no: Nr artykułu:</td> <td>Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: br. art. Nr art.: Αрт. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</td> </tr> </table>	Tipusok: Típu: Typ: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok:	Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Art. no: Nr artykułu:	Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: br. art. Nr art.: Αрт. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:	CE-jelzés elhelyezésének éve: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Mårkningssår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namesitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка:
Tipusok: Típu: Typ: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok:	Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Art. no: Nr artykułu:	Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: br. art. Nr art.: Αрт. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:			
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU-directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Smernice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: EU smjernice: Directive UE: EC-директиви: ELI direktiivid: ES direktyvos: ES-direktivas:	<b>2006/95/EG</b> <b>(valid to 19.04.2016)</b>  <b>2014/35/EG</b> <b>(valid from 20.04.2016)</b>  <b>2004/108/EC</b> <b>(valid to 19.04.2016)</b>  <b>2014/30/EC</b> <b>(valid from 20.04.2016)</b>  <b>2011/65/EG</b>	Ulm, den 24.06.2015 Ulm, 24.06.2015 Fait à Ulm, le 24.06.2015 Ulm, 24-06-2015 Ulm, 2015.06.24. Ulm, 24.06.2015 Ulmissa, 24.06.2015 Ulm, 24.06.2015 Ulm, 24.06.2015 Ulm, 24.06.2015 Ulm, 24.06.2015 Ulm, 24.06.2015 Ulm, 24.06.2015 Ulm, 24.06.2015 Ulm, 24.06.2015 Ulm, 24.06.2015 Ulm, 24.06.2015 Ulm, 24.06.2015 Ulme, 24.06.2015			
Harmonisierte EN:	<b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-41</b>	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Peinmocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona			
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm  Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm		Reinhard Pompe <b>Reinhard Pompe</b> Vice President			

**Pumpen-Kennlinien**  
**Performance characteristics**  
**Courbes de performance**  
**Prestatiegrafiek**  
**Kapacitetskurva**  
**Ydelses karakteristika**  
**Pumpun ominaiskäyrä**  
**Pumpekarakteristikk**  
**Curva di rendimento**  
**Curva característica de la bomba**  
**Características de performance**  
**Charakterystyka pompy**  
**Szivattyú-jelleggörbe**  
**Charakteristika čerpadla**  
**Charakteristiky čerpadla**  
**Χαρακτηριστικό διάγραμμα**  
**Характеристика насоса**  
**Karakteristika črpalke**  
**Obilježja pumpe**  
**Karakteristika pumpe**  
**Крива характеристики насоса**  
**Caracteristică pompă**  
**Pompa karakter eğrisi**  
**Помпена характеристика**  
**Fuqia e pompës**  
**Pumba karakteristik**  
**Siurblio charakteristinė kreivė**  
**Sūkņa raksturlīkne**

5500/3

Art. 1461



6000/4

Art. 1468

